BOSNA I HERCEGOVINA
URED ZA RAZMATRANJE ŽALBI
Filijala/Podružnica Mostar

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ
Филијала Мостар

Број: ЈН2-03-07-1-3151-9/21
Мостар: 09.12.2021. годинс

Канцеларија за разматрање жалби БиХ, филијала Мостар рјешавајући по жалби понуђача „Nexen“ д.о.о. Бања Лука број: NXN-412-07/21/Ž од 19.07.2021. године, изјављеној на Одлуку о избору најповољнијег понуђача број: 01-19-824/21 од 13.07.2021. године, у поступку јавне набавке - Изградња уличне расвјете у општини Сапна, ЛОТ 1: Увођење енергетски ефикасне и еколошке јавне расвјете у МЗ Сапна и МЗ Краљевићи, општина Сапна – I фаза, уговорног органа општина Сапна, на основу члана 93. став (7), члана 104. и 111. став (1) тачка д) Закона о јавним набавкама (“Службени гласник БиХ” број 39/14) и члана 230. став (2) Закона о управном поступку (“Службени гласник БиХ” бр. 29/02, 12/04, 88/07, 93/09, 41/13 и 53/16), на сједници Ad hoc Vijeća IVa одржаној дана 09.12.2021. године, донијела је

Р Ј Е Ш Е Њ Е

1. Жалба се усваја.
2. Поништава се Одлука о избору најповољнијег понуђача број: 01-19-824/21 од 13.07.2021. године и предмет се враћа уговорном органу на поновни поступак.
3. О повратy средстава уплаћених на име накнаде за покретање жалбеног поступка овај орган донијет ће посебно рјешење.

О б р а з л о ж е њ е

Уговорни орган општина Сапна (у даљњем тексту: уговорни орган) покренуо је конкурентским захтјевом поступак јавне набавке - Изградња уличне расвјете у општини Сапна, ЛОТ 1: Увођење енергетски ефикасне и еколошке јавне расвјете у МЗ Сапна и МЗ Краљевићи, општина Сапна – I фаза, за који је Обавјештење о набавци број: 606-7-3-30-3-13/21 објављено на Порталу јавних набавки дана 16.06.2021. године.

Након проведеног поступка уговорни орган донио је Одлуку о избору најповољнијег понуђача број: 01-19-824/2021 од 13.07.2021. године на коју је понуђач „Nexen“ д.о.о. Бања Лука изјавио жалбу од 19.07.2021. године, а коју је уговорни орган Закључком број: 01-19-824/2021 од 27.07.2021. године, одбацио као неблаговремену.

На Закључак број: 01-19-824/2021 од 27.07.2021. године, понуђач „Nexen“ д.о.о. Бања Лука, заступан по пуномоћнику Борису Мандићу, адвокату из Источног Сарајева изјавио је жалбу коју је уговорни орган у складу са чланом 100. став (5) Закона о јавним набавкама прослиједио овом орган код којег је запримљена дана 09.08.2021. године.

Овај орган је поступајући по жалби донио Рјешење број: ЈН2-03-07-1-2164-9/21 од 07.09.2021. године, којим је жалба усвојена, поништен Закључак о одбацивању жалбе број: 01-19-824/2021 од 27.07.2021. године и предмет враћен уговорном органу на поновни поступак. у фазу одлучивања по жалби жалиоца број: NXN-412-07/21/Ž од 19.07.2021. године.

Након тога, уговорни орган је жалбу од 19.07.2021. године понуђача „Nexen" д.о.о. Бања Лука (у даљњем тексту: жалилац), у складу са чланом 100. став (5) Закона о јавним набавкама прослиједио овом орган код којег је запримљена дана 11.11.2021. године. Наведена жалба је комплетирана уплатом накнаде за покретање жалбеног поступка дана 22.11.2021. године.

Жалилац у жалби наводи:

„Дана 13.07.2021. године смо запримили Одлуку о избору најповољнијег понуђача бр. 01-19- 824/2021 од 13.07.2021. године. Одлуком је понуда понуђача „Еринг" д.о.о. Живинице, оцијењена као најповољнија. Незадовољни Одлуком те након обављеног увида и уочених неправилности у припреми понуде одабраног понуђача али и других прихватљивих понуђача, у законски предвиђеном року изјављујемо жалбу према сљедећим наводима:

У понуди одабраног понуђача „Еринг" д.о.о. Живинице уочени су сљедећи недостаци:

1. Понуда понуђача „Еринг" д.о.о. Живинице није увезана на правилан начин.

Наиме, на првој странице понуде уз јемственик којим је увезана понуда недостаје печат понуђача којим се онемогућава евентуална манипулација понудом.

Овај начин припреме/паковања понуде није омогућио правилан увез понуде у складу са тачком 4. тендерске документације *„Садржајпонуде и начин припреме понуде":*

„Понуда мора бити чврсто увезана јемственикoм, на начин да чини цјелину и да се онемогући накнадно вађење или уметање листова"

Дакле, понуђач није чврсто увезао понуду на начин да се онемогући накнадно вађење или уметање листова будући да је понуду увезао тако да **преко јемственика није отиснуо печат.** На тај начиње могуће приступити документима који су дио понуде, те извршити измјену истих, односно извршити манипулацију понудом, без да се остави доказ даје та радња извршена будући да је могуће одвезати јемственик, извршити манипулацију понудом, те поновно везати јемственик, односно вратити понуду у првобитно стање без остављања било каквог трага о учињеном.

Потврда свега наведеног се налази у Рјешењу Уреда за разматрање жалби бр. ЈН2-02-07-1-781-10/18 од дана 29.11.2018. године. У Рјешењу је између осталог наведено:

„Захтјев из члана 58. став (2) Закона о јавним набавкама Босне и Херцеговине испуњава се коричењем понуде или употребом јемственика на начин да понуда мора бити повезана једним јемственикoм и запечаћена чврстим печатним воском или

једнократном јемственом траком (вињета) са отиском печата, жига или сличног знака понуђача напечатном воску, или једнократној јемственој траци (вињета) тако да се не могу накнадно убацивати, одстрањивати или замјењивати појединачни листови, а да се при томе не оштети лист понуде, јемственик, једнократна јемствена трака (вињета) илипечатни восак. Печаћење понуде врши се на начин што се преко крајева јемственика којим је повезана понуда накапа чврсти пеЧатни восак или лијепи једнократна јемствена трака (вињета) на који се отисне печат, жиг или слични знак понуђача на начин да једним дијелом обухвати јемственик, а другим лист и тако лист и јемственик чинити цјелином."

Чланом 8. став (2) Упутства за припрему модела тендерске документације и понуда дефмисано је да понуда мора бити увезана на начин да је онемогућено накнадно вађење или уметање листова. Из тога даље произилази да понуда мора бити увезана на начин да ће бити јасно видљиво уколико неко покуша да накнадно убаци или одстрани дио понуде. С обзиром да мјесто везивања понуде понуђача није опечаћено, понуда припремљена на овај начиње морала бити оцијењена као неприхватљива, будући да понуђач није поступио у складу са одредбама члана 58. став (2) Закона о јавним набавкама Босне и Херцеговине:

„(2) Понуда мора бити чврсто увезана и све стране понуде нумериране (изузев доказа о гаранцији из става (1) тачка б) овог члана, те штампане литературе, брошура, каталога и сл."

С тим у вези, Уговорни орган је дужан горњи навод усвојити и понуду понуђача „Еринг" д.о.о. Живнице одбацити као неприхватљиву.

2. У понуди одабраног понуђача „Еринг" д.о.о. Живинице уочен је недостатак у погледу нуђења оквирно дефинисаних техничких карактеристика.

Тендерском документацијом су јасно прописане тражене карактеристике свјетиљки, међу којима и температура боје свјетлости за коју је захтијевано да има вриједност: „мин. 5500К"

Понуђач Еринг д.о.о. Живинице у својој понуди, у дијелу свјетлосних карактеристика наводи:

„Температура боје 3000К/4000К/6500IC

Из наведене понуде није јасно да ли Понуђач нуди свјетиљку чија је температура свјетлости 3000К/4000К/6500К. Како Понуђач није јасно прецизирао коју температуру свјетлости нуди, није могуће утврдити да ова свјетиљка задовољава захтијеване техничке спецификације, нити су разлике у понуђеним температурама боје занемариве, да наведени подаци могу бити прихваћени као задовољавајући за било коју температуру боје свјетлости.

Начин на који је дат овај параметар у техничкој документацији заправо не доказује да понуђено рјешење испуњава постављени услов него да би могло у неким случајевима да испуни а у већини случајева да не испуни. Давањем опсега у којем параметар може да

има вриједност, не доказује се даје исти и испуњен. Прихватањем овакве понуде, Уговорни орган је омогућио овом понуђачу да испоручи било коју вриједност из датог опсега а што понуду чини вишезначном. Поред тога давањем могућности једном понуђачу да испоручи било коју вриједност неког параметра је и дискриминаторно у односу на остале понуђаче.

Да се технички параметар не може давати као опсег, тамо гдје је захтјевана концизна вриједност, потврдио је и Уред за разматрање жалби Рјешењем бр. JH2-03-07-1-3410-8/20 од 23.12.2020.године. наводећи:

„У вези с наводима Жалитеља којим оспорава понуду одабраног понуђача, јер је доставио алтернативну понуду, с обзиром да је на странама 159., 191., 223.,255. и 279 доставио каталошку документацију у којој је наведена температуа боје 3000К/4000К/6500К, а тендерском документацијом је захтијевано 4000К, овај орган је увидом у тендерску документацију утврдио да је за све лед рефлекторе уговорни орган поставио услов да корелирана температура нијансе бијелог свјетла мора бити 4000К. Такође је наведено да се достави технички документ који садржи све податке у складу са тендерском документацијом. Увидом у понуду одабраног понуђача, овај орган је утврдио да је на страни 159., 191.,223.,255. и 279. доставио каталошку документацију произвођача Лед висион, Лукавац за понуђене лед рефлекторе/свјетиљке у којој је за свјетлосну карактеристику наведено температура боје 3000К/4000176500К. Увидом у достављене извјештаје о испитивању Института за превентиву, заштиту на раду, против пожарну заштиту и развој Нови Сад, за лед рефлектор (LV PR27), Лед линеарне свјетиљке (LV-DB95 LENIO) утврђено је да се у техничким подацима наводи 6000К. Имајући у виду да је услов да температура свјетла мора бити 4000К, а даводабрани понуђач достављеним техничким документима није доказао да испуњава тражени услов, навод жалитеља цијени се основаним."

Осим тога, на достављеном извјештају о испитивању, на страници 47, наведено је: „CCT: Tc=3904K“

Како параметар ССТ подразумијава корелирану боју температуре, или другачије речено температуру боје свјетлости, видљиво је да иста није у складу са захтјевима из тендерске документације, односно да Понуђач нуди свјетиљку чија је боја температуре мања од 5500К. На основу свега наведеног закључује се да понуда понуђача „Еринг“ д.о.о. Живинице не задовољава захтјеве из Тендерске документације.

3. Понуда понуђача „Еринг“ д.о.о. је неправилно припремљена у дијелу који се односи на питање језика понуде.

Наиме, захтјев из тендерске документације гласи:

„4.7. Језик и писмо понуде

Понуда са припадајућом документацијом се доставља на једном од службених језика у Босни и Херцеговини, на латиничном или ћириличном писму. Сва документација уз понуду мора бити на једном од службених језика у Босни и Херцеговини."

Увидом у понуду, на страници 47 и 48 понуде одабраног понуђача, видљиво је да су достављена испитивања на енглеском језику. За наведена испитивања није достављен превод уз понуду, стога иста не задовољава услове прописане тендерском документацијом и није припремљена у складу са чланом 57. Закона о јавним набавкама:

„Члан 57. (Припрема понуде)
(1) У поступку јавне набавке кандидат/понуђач придржава се захтјева и услова из тендерске документације."

Уговорни орган је у складу са горе наведеним дужан одбацити понуду понуђача „Еринг" д.о.о. Живинице као непотпуну и неприхватљиву и тако поступити у складу са сљедећом одредбом ЗЈН:
„Члан 68. (Разлози за одбацивање захтјева за учешће или понуде)
(4) Уговорни орган дужан је одбацити захтјев за учешће или понуду и у сљедећим случајевима кад:
и) понуда није потпуна и не испуњава захтјеве из тендерске документације;"

У циљу осигурања одвијања поступка предметне јавне набавке на конкуретској основи, Уговорни орган је дужан поступити према горњим наводима и понуду понуђача „Еринг" д.о.о. Живинице оцијенити неприхватљивом.

4. Понуда понуђача „Коп и Ко" д.о.о. Живинице није увезана на правилан начин.

Наиме, на првој странице понуде уз јемственик којим је увезана понуда недостаје печат понуђача којим се онемогућава евентуална манипулација понудом.
Овај начин припреме/паковања понуде није омогућио правилан увез понуде у складу са тачком 4. тендерске документације *„Садржај понуде и начин припреме понуде":*

„Понуда мора бити чврсто увезана јемственикoм, на начин да чини цјелину и да се онемогући накнадно вађење или уметање листова."

Дакле, понуђач није чврсто увезао понуду на начин да се онемогући накнадно вађење или уметање листова будући да је понуду увезао тако да је **преко јемственика није отиснуо печат.** На тај начиње могуће приступити документима који су дио понуде, те извршити измјену истих, односно извршити манипулацију понудом, без да се остави доказ да је та радња извршена будући да је могуће одвезати јемственик, извршити манипулацију понудом, те поновно везати јемственик, односно вратити понуду у првобитно стање без остављања било каквог трага о учињеном.
Потврда свега наведеног се налази у Рјешењу Уреда за разматрање жалби бр. ЈН2-02-07-

1-781-10/18 од дана 29.11.2018. године. У Рјешењу је између осталог наведено:

„Захтјев из члана 58. став (2) Закона о јавним набавкама Босне и Херцеговине испуњава се коричењем понуде или употребом јемственика на начин да понуда мора бити повезана једним јемствеником и запечаћена чврстим печатним воском или једнократном јемственом траком (вињета) са отиском печата, жига или сличног знака понуђача на печатном воску, или једнократној јемственој траци (вињета) тако да се не могу накнадно убацивати, одстрањивати или замјењивати појединачни листови, а да се при томе не оштети лист понуде, јемственик, једнократна јемствена трака (вињета) илипечатни восак. Печаћење понуде врши се на начин што се преко крајева јемственика којим је повезана понуда накапа чврсти печатни восак или лијепи једнократна јемствена трака (вињета) на који се отисне печат, жиг или слични знак понуђача на начин да једним дијелом обухвати јемственик, а другим лист и тако лист ијемственик чинити цјелином"

Чланом 8. став (2) Упутства за припрему модела тендерске документације и понуда дефинисано је да понуда мора бити увезана на начин да је онемогућено накнадно вађење или уметање листова. Из тога даље произилази да понуда мора бити увезана на начин да ће бити јасно видљиво уколико неко покуша да накнадно убаци или одстрани дио понуде. С обзиром да мјесто везивања понуде понуђача није опечаћено, понуда припремљена на овај начин је морала бити оцијењена као неприхватљива, будући да понуђач није поступио у складу са одредбама члана 58. став (2) Закона о јавним набавкама Босне и Херцеговине:

„(2) Понуда мора бити чврсто увезана и све стране понуде нумериране (изузев доказа о гаранцији из става (1) тачка б) овог члана, те штампане литературе, брошура, каталога и сл.“

С тим у вези, Уговорни орган је дужан горњи навод усвојити и понуду понуђача „Коп и Ко“ д.о.о. Живинице одбацити као неприхватљиву.

5. У понуди понуђача „Коп и Ко“ д.о.о. Живинице уочен је недостатак у погледу нуђења оквирно дефинисаних техничких карактеристика.

Тендерском документацијом су јасно прописане тражене карактеристике свјетиљки *„(...)ЛЕД свјетиљка 50W, мин 5000lm, мин.5500K, Напон 180-230V, 5 година гаранције, IP67, вијек трајања 35000h (...)“*

Понуђач је у оквиру своје понуде доставио је технички документ за свјетиљку из којег није јасно наведено који тип свјетиљке нуди.

Наиме, у поменутом документу налази се свјетиљка снаге 30W, свјетиљка снаге 50 W као и свјетиљка снаге 100W. Понуђач није навео који од претходна три типа свјетиљке нуди, те није могуће утврдити да ова понуда задовољава услове из тендерске документације, односно није назначен дио техничке документације којим се потврђује испуњавање захтјева из тендерске документације.

Начин на који је дат овај параметар у техничкој документацији заправо не доказује да понуђено рјешење испуњава постављени услов него да би могло у неким случајевима да

испуни а у већини случајева да не испуни. Давањем опсега у којем параметар може да има вриједност, не доказује се да је исти и испуњен. Прихватањем овакве понуде, Уговорни орган је омогућио овом понуђачу да испоручи било коју вриједност из датог опсега а што понуду чини вишезначном. Поред тога давањем могућности једном понуђачу да испоручи било коју вриједност неког параметра је и дискриминаторно у односу на остале понуђаче.

Да се технички параметар не може давати као опсег, тамо гдје је захтјевана концизна вриједност, потврдио је и Уред за разматрање жалби Рјешењем бр. ЈН2-03-07-1-3410-8/20 од 23.12.2020.године наводећи:
„У вези с наводима Жалитеља којим оспорава понуду одабраног понуђача, јер је доставио алтернативну понуду, с обзиром да је на странама 159., 191., 223.,255. и 279 доставио каталошку документацију у којој је наведена температуа боје 3000К/4000К/6500К, а тендерском документацијом је захтијевано 4000К, овај орган је увидом у тендерску документацију утврдио да је за све лед рејлекторе уговорни орган поставио услов да корелирана темпоратура нијансе бијелог свјетла мора бити 4000К. Такођер је наведено да се достави технички документ који садржи све податке у складу са тендерском документацијом. Увидом у понуду одабраног понуђача, овај орган је утврдио да је на страни 159., 191.,223.,255. и 279. доставио каталошку документацију произвођача Лед висион, Лукавац за понуђене лед рејлекторе/свјетиљке у којој је за свјетлосну карактеристику наведено температура боје 3000К/4000176500К. Увидом у достављене извјештаје о испитивању Института за превентиву, заштиту на раду, против пожарну заштиту и развој Нови Сад, за лед рефлектор (LV PR27), Лед линеарне свјетиљке (LV-DB95 LENIO) утврђено је да се у техничким подацима наводи 6000К. Имајући у виду да је услов да температура свјетла мора бити 4000К, а даводабрани понуђач достављеним техничким документима није доказао да испуњава тражени услов, навоцалитеља цијени се основаним."

На основу свега наведеног закључује се да понуда понуђача „Коп и Ко“ д.о.о. Живинице не задовољава захтјеве из Тендерске документације.

6. Понуда понуђача „Коп и Ко“ д.о.о. Живинице је непотпуна.

Наиме, тендерском документацијом захтијевано је:
‚Неопходно је да свјетиљка посједује комплетну техничко атестну документацију. Исту доставити приликом слања понуде."
Понуђач „Коп и Ко“ д.о.о. Живинице, у оквиру своје понуде доставио је Технички лист и Изјаву о усклађености, односно два документа која издаје сам произвођач свјетиљки. Овако достављена понуда, осим што не задовољава захтјев за достављањем атестне документације, није прихватљива ни у погледу доказивања техничких карактеристика. Како уз понуду није достављен нити један извјештај о било каквом испитивању нити

атест оваква понуда није прихватљива, будући да је произвођач изјавио неки вид усклађености који није доказао. Осим тога, у одговорима на питања са ПЈН од 19.06.2021.

„(...) Упредмјеру је наведено да свјетиљка мора посједовати атестну документацију која се доставља уз понуду. С обзиром да широк дијапазон техничке документације за свјетиљке, молимо Вас да наведете које цертификате је потребно доставити уз понуду (...)"

Уговорни орган је 22.06.2021. одговорио сљедеће:

„Потребно је доставити цертификате, односно атестну документацију којом се доказује испуњавање тражених услова за свјетиљку."

Понуђач, евидентно, није задовољио постављени захтјев јер није доставио цертификата нити астестну документацију, односно достављен је само технички лист и изјаве о усклађености.

Дакле, понуда није припремљена у складу са Законом о јавним набавкама и тендерском документацијом:

„Члан 57. (Припрема понуде)

(1) У поступку јавне набавке кандидат/понуђач придржава се захтјева и услова из тендерске документације."

Уговорни орган је у складу са горе ~~наведеним дужан одбацити~~ понуду понуђача „Коп и Ко" д.о.о. Живинице као непотпуну и неприхватљиву и тако поступити у складу са сљедећом одредбом ЗЈН:

„Члан 68. (Разлози за одбацивање захтјева за учешће или понуде)

(4) Уговорни орган дужан је одбацити захтјев за учешће или понуду и у сљедећим случајевима кад:

и) понуда није потпуна и не испуњава захтјеве из тендерске документације

У циљу осигурања одвијања поступка предметне јавне набавке на конкурентској основи, Уговорни орган је дужан поступити према горњим наводима и понуду понуђача „Коп и Ко" д.о.о. оцијенити неприхватљивом.

7. У понуди понуђача „Електроцентар Петек" д.о.о. Тузла уочено је да је понуда непотпуна.

Тендерском документацијом наведено је:

„Неопходно је да свјетиљка посједује комплетну техничко атестну документацију. Исту доставити приликом слања понуде. "

Понуђач Електроцентар Петек д.о.о. Тузла, у оквиру своје понуде доставио је искључиво Технички лист за свјетиљку, односно документ кога издаје произвођач свјетиљки. Овако достављена понуда, осим што не задовољава захтјев за достављањем атестне

документације, није прихватљива ни у погледу доказивања техничких карактеристика. Како уз понуду није достављен нити један извјештај о било каквом испитивању нити атест оваква понуда није прихватљива, будући да је произвођач изјавио неки вид усклађености који није доказао.
Осим тога, у одговорима на питања са ПЈН од 19.06.2021.
„(...) У предмјерује наведено да свјетиљка мора посједовати атестну документацију која се доставља уз понуду. С обзиром да широк дијапазон техничке документације за свјетиљке, молимо Вас да наведете које цертификате је потребно доставити уз понуду (...)"

Уговорни орган је 22.06.2021. одговорио сљедеће:

„Потребно је доставити цертификате, односно атестну документацију којом се доказује испуњавање тражених услова за свјетиљку."

Понуђач није задовољио наведено недостављањем цертификата, нити астестне документације, односно достављањем само техничког листа за свјетиљку.

8. Понуда понуђача „Цонрам" д.о.о. Брчко није припремљена у складу са захтјевом из тендерске документације.

Наиме, понуђач је у оквиру своје понуде доставио техничке спецификације свјетиљке LPU-01 које не одговарају захтјевима из тендерске документације.
Тендерском документацијом прописано је:

„Испорука и уградња уличне свјетиљке ЛЕД 50W(...)"

Понуђач је у својој понуди на страници 116 доставио техничку документацију за свјетиљку снаге 38W, што је у супротности са прописаним захтјевом. Уговорни орган није дозволио овакво одступање, што је потврђено у одговорима на питања са ПЈН:

„Да ли можемо нудити свјетиљку мање снаге од 50W а са већим бројем лумена по W под условом да задовољимо минимално 5000lm. На примјер да ли можемо нудити свјетиљку од 40W са 130 lm/W=40x130lm/W=5200 lm. На овај начин би остварили бољу осивјетљеност а већу уштеду енергије."

На шта је Уговорни орган одговорио:
„Понуда се може доставити у складу са тендерском документацијом."

Како је тендерском документацијом јасно захтијевано 50W, овај Понуђач није испунио захтјеве из тендерске документације, нудећи свјетиљку са 38W.

Дакле, понуда није припремљена у складу са Законом о јавним набавкама и тендерском документацијом:
„Члан 57. (Припрема понуде)
(1) У поступку јавне набавке кандидат/понуђач придржава се захтјева и услова из тендерске документације. "

Уговорни орган је у складу са горе наведеним дужан одбацити понуду понуђача „Цонрам" д.о.о. Брчко као непотпуну и неприхватљиву и тако поступити у складу са сљедећом одредбом ЗЈН:
„Члан 68. (Разлози за одбацивање захтјева за учешће или понуде)
(4) Уговорни орган дужан је одбацити захтјев за учешће или понуду и у сљедећим случајевима кад:
и) понуда није потпуна и не испуњава захтјеве из тендерске документације;"

У циљу осигурања одвијања поступка предметне јавне набавке на конкурентској основи, Уговорни орган је дужан поступити према горњем наводу и понуду понуђача „Цонрам" д.о.о. Брчко оцијенити неприхватљивом.

9. У понуди понуђача „Цонрам" д.о.о. Брчко, уочена је неправилност у погледу језика понуде.
Наиме, тендерском докуменатцијом у дијелу 4.7. „Језик и писмо понуде", наведено је сљедеће:
„Понуда са припадајућом документацијом се доставља наједном од службених језика у Босни и Херцеговини, на латиничном или ћириличном писму. Сва документација уз понуду мора бити наједном од службених језика у Босни и Херцеговини."

Готово цјелокупна техничко-атестна документација понуђача Цонрам д.о.о. Брчко достављена је на енглеском језику, почевши од странице 85 па до странице 109 Понуде. За наведену документацију није достављен никакав превод уз понуду, стога иста не задовољава услове прописане тендерском документацијом.
Дакле, понуда није припремљена у складу са Законом о јавним набавкама и тендерском документацијом:
„Члан 57. (Припрема понуде)
(1) У поступку јавне набавке кандидат/понуђач придржава се захтјева и услова из тендерске документације. "

Уговорни орган је у складу са горе наведеним дужан одбацити понуду понуђача „Цонрам" д.о.о. Брчко као непотпуну и неприхватљиву и тако поступити у складу са сљедећом одредбом ЗЈН:
„Члан 68. (Разлози за одбацивање захтјева за учешће или понуде)
(4) Уговорни орган дужан је одбацити захтјев за учешће или понуду и у сљедећим

случајевима кад:
и) понуда није потпуна и не испуњава захтјеве из тендерске документације;"

У циљу осигурања одвијања поступка предметне јавне набавке на конкурентској основи, Уговорни орган је дужан поступити према горњем наводу и понуду понуђача „Цонрам" д.о.о. Брчко оцијенити неприхватљивом.

Имајући у виду све напријед наведено, предлажемо да Уговорни орган или Уред за разматрање жалби у складу са чланом 100., став 3. Закона о јавним набавкама БиХ:

Усвоји жалбу жалитеља „Нехен" д.0.0. Бања Лука у потпуности,

Поништи Одлуку о избору најповољнијег понуђача бр. 01-19-824/2021 од 13.07.2021. године

Донесе Одлуку о избору најповољнијег понуђача, којом ће као најповољнијег прогласити жалитеља „Нехен" д.0.0. Бања Лука,

Уколико Уговорни орган не усвоји ову жалбу, Жалитељ захтијева да исту у законском року од 5 дана прослиједи Уреду за разматрање жалби, Филијала Мостар, те Жалитељ предлаже да Уред за разматрање жалби, Филијала Мостар исту усвоји, а оспоравану Одлуку поништи.

Жалитељ захтијева повратак накнаде за покретање жалбеног поступка, у износу којем одреди другостепени орган, на основу члана 108. став 6. Закона о јавним набавкама."

Уговорни орган у изјашњењу на жалбу наводи:
„Понуђач "Nexen" д.о.о. Бања Лука изјавио је жалбу уговорном органу општине Сапна на Одлуку о избору понуђача број: 01-19-824/2021 од 13.07.2021. године у конкурентском поступку јавне набавке број 606-7-3-30-3-13/21, за кога је обавјештење о јавној набавци објављено на порталу јавних набавки дана 16.06.2021. године.
Наводи жалбе који се односе на Понуду понуђача „Еринг" д.о.о. Живинице:

- понуда није увезана на правилан начин.
- уочен недостатак у погледу нуђења оквирно дефинисаних техничких карактеристика.
- понуда неправилно припремљена у дијелу који се односи на питање језика понуде.

Наводи жалбе који се односе на Понуду понуђача „Коп и Ко" д.о.о. Живинице:

- понуда није увезана на правилан начин,
- уочен недостатак у погледу нуђења оквирно дефинисаних техничких карактеристика и
- непотпуна понуда.

Наводи жалбе који се односе на Понуду понуђача „Електроцентар Петек" д.о.о. Тузла:

- непотпуна понуда (недостаје техничко атестна документација),

Наводи жалбе који се односе на Понуду понуђача „Цонрам" д.о.о. Брчко:
- понуда није достављена у складу са тендерском документацијом.

Жалба понуђача "Нехен" д.о.о. Бања Лука је у цјелости неоснована.

Наиме, неосновани и нетачни су наводи жалитеља.

Понуда понуђача Еринг доо Живинице је увезана на правилан начин односно у складу са тендерском документацијом и Упутством за припрему модела тендерске документације, те из исте није могуће вађење и уметање документације. Сматрамо да је неоснован и навод жалитеља у погледу достављене документације о техничким карактеристикама свјетиљке из разлога што ће контролу квалитета и карактеристика уграђене свјетиљке контролисати надзорни орган у име уговорног органа те ће на тај начин бити испоштовани услови односно карактеристике свјетиљке која се уграђује. Што се тиче жалбеног навода по питању језика сматрамо да исти битно не утиче на ваљаност понуде и исход поступка јер је видљиво из достављене документације за свјетиљке да исте испуњавају тражене карактеристике свјетиљке.

Понуда понуђача Коп и Ко доо Живинице је увезана на правилан начин односно у складу са тендерском документацијом и Упутством за припрему модела тендерске документације, те из исте није могуће вађење и уметање документације. Сматрамо да је неоснован и навод жалитеља у погледу достављене документације о техничким карактеристикама свјетиљке из разлога што ће контролу квалитета и карактеристика уграђене свјетиљке контролисати надзорни орган у име уговорног органа те ће на тај начин бити испоштовани услови односно карактеристике свјетиљке која се уграђује.
Сматрамо да је неоснован и навод жалитеља у погледу достављене документације понуђача Електроцентар Петек доо Тузла из разлога што ће контролу квалитета и карактеристика уграђене свјетиљке контролисати надзорни орган у име уговорног органа те ће на тај начин бити испоштовани услови односно карактеристике свјетиљке која се уграђује.
Сматрамо да је неоснован и навод жалитеља у погледу достављене документације понуђача Цонрам доо Брчко из разлога што ће контролу квалитета и карактеристика уграђене свјетиљке контролисати надзорни орган у име уговорног органа те ће на тај начин бити испоштовани услови односно карактеристике свјетиљке која се уграђује.
Што се тиче жалбеног навода по питању језика сматрамо да исти битно не утиче на ваљаност понуде и исход поступка јер је видљиво из достављене документације за свјетиљке да исте испуњавају тражене карактеристике свјетиљке.

У вези са напријед наведеним предлажемо да се жалба понуђача "Nexen" д.о.о. Бања Лука одбије као неоснована."

Овај орган је у складу са чланом 94. став (3) Закона о јавним набавкама актом број: ЈН2-03-07-1-3151-4/21 од 11.11.2021. године доставио жалиоцу изјашњење уговорног органа ради евентуалног изјашњења на исто. Жалилац је доставио одговор на изјашњење уговорног органа у коме наводи да остаје код приједлога и захтјева из жалбе и даје одговор на све наводе из изјашњења уговорног органа.

У складу с чланом 94. став (2) Закона о јавним набавкама изабрани понуђач Еринг д.о.о. Живинице је актом број ЈН2-03-07-1-3151-5/21 од 11.11.2021. године обавијештен о вођењу поступка по жалби, те му је омогућено да се изјасни о наводима друге стране, увидом у спис утврђено је да изабрани понуђач није доставио изјашњење на жалбене наводе.

Овај орган је по службеној дужности, прије разматрања жалбе, утврђивао допуштеност, благовременост, те да ли је жалба изјављена од овлашћеног лица, у складу са чланом 109. Закона о јавним набавкама, те утврдило да је жалба допуштена, благовремена и изјављена од овлашћеног лица.

Поред наведеног овај орган је прије разматрања жалбе утврђивао испуњеност услова у смислу одредбе члана 105. и члана 108. став (3) Закона о јавним набавкама и утврдило да су испуњени услови за поступање по истој на начин како дефинишу одредбе наведених чланова Закона

Жалба је дјелимично основана

Поступајући по жалби, овај орган је извршило увид у достављену документацију, анализирајући појединачне доказе и њихову међусобну везу, имајући у виду жалбене наводе, изјашњење уговорног орган и правила поступка провођења јавних набавки.

У **првом жалбеном наводу** жалилац наводи да понуда понуђача „Еринг“ д.о.о. Живинице није увезана на правилан начин, на првој странице понуде уз јемственик којим је увезана понуда недостаје печат понуђача којим се онемогућава евентуална манипулација понудом.

Уговорни орган у изјашњењу наводи да је понуда понуђача Еринг доо Живинице увезана на правилан начин односно у складу са тендерском документацијом и Упутством за припрему модела тендерске документације, те из исте није могуће вађење и уметање документације.

Непосредним увидом у оригиналну понуду изабраног понуђача „Еринг“ д.о.о. Живинице овај орган је утврдио да је понуда увезана у фасциклу са металним механизмом и да је иста осигурана јемственикoм преко кога је на мјесту везивања на посљедњој страници понуде стављена наљепница преко које су стављена четири печата понуђача који обухватају и наљепницу и посљедњу страницу понуде, тако да је онемогућено накнадно вађење или уметање листова, што и јесте сврха чврстог увезивања понуде и као таква је у складу са чланом 58. став 2. Закона о јавним набавкама, чланом 8. став (2) Упуства за припрему модела тендерске документације и понуда („Службени гласник БиХ“, број: 90/14 и 20/15) и тачком 4. тендерске документације

којом је између осталога прописано да понуда мора бити чврсто увезана јемственикoм, на начин да чини цјелину и да се онемогући накнадно вађење или уметање листова.
На основу наведеног, жалбени навод је **неоснован.**

У **другом жалбеном наводу** жалилац наводи да из понуде понуђача „Еринг" д.о.о. Живинице није јасно да ли понуђач нуди свјетиљку чија је температура свјетлости 3000К/4000К/6500К. Како Понуђач није јасно прецизирао коју температуру свјетлости нуди, није могуће утврдити да ова свјетиљка задовољава захтијеване техничке спецификације, нити су разлике у понуђеним температурама боје занемариве, да наведени подаци могу бити прихваћени као задовољавајући за било коју температуру боје свјетлости.
Начин на који је дат овај параметар у техничкој документацији заправо не доказује да понуђено рјешење испуњава постављени услов него да би могло у неким случајевима да испуни а у већини случајева да не испуни. Давањем опсега у којем параметар може да има вриједност, не доказује се даје исти и испуњен. Прихватањем овакве понуде, Уговорни орган је омогућио овом понуђачу да испоручи било коју вриједност из датог опсега а што понуду чини вишезначном. Поред тога давањем могућности једном понуђачу да испоручи било коју вриједност неког параметра је и дискриминаторно у односу на остале понуђаче.

Уговорни орган у изјашњењу наводи да је неоснован навод жалитеља у погледу достављене документације о техничким карактеристикама свјетиљке из разлога што ће контролу квалитета и карактеристика уграђене свјетиљке контролисати надзорни орган у име уговорног органа те ће на тај начин бити испоштовани услови односно карактеристике свјетиљке која се уграђује.

Овај орган је увидом у прилог IX (Предмјер радова) утврдио да је уговорни орган у тачки 2. тражио „(...)ЛЕД свјетиљка 50W, мин 5000lm, мин.5500К, Напон 180-230V, 5 година гаранције, IP67, вијек трајања 35000h (...)"

Разматрајући предметни жалбени навод увидом у понуду изабраног понуђача „Еринг" д.о.о. Живинице, овај орган је утврдио да је на страницама 44.-52. доставио техничку и атестну докуменетацију за лед свјетиљку прозвођача Лед висион, Лукавац у којој је за свјетлосну карактеристику на страници 45. наведено температура боје 3000К/4000К/6500К. Увидом у достављени извјештај о испитивању Института за превентиву, заштиту на раду, против пожарну заштиту и развој д.о.о. Нови Сад, број: 2390-2/2019 за лед уличну лампу произвођача Лед висион, утврђено је да се у техничким подацима наводи 6000К. Имајући у виду да је у тендерској документацији услов да температура свјетла мора бити мин 5500К, а да је одабрани понуђач у достављеним техничким документима доказао да испуњава тражени услов, односно нуди производ са температуром свјетла од 6000К, а што је више од захтијеваних мин 5500К, те је тиме испунио тражени захтјев уз тендерске докумнетације.
На основу наведног, овај жалбени навод је **неоснован.**

У **трећем жалбеном наводу** жалилац наводи да на страници 47 и 48 понуде одабраног понуђача. видљиво је да су достављена испитивања на енглеском језику. За наведена испитивања није достављен превод уз понуду, стога иста не задовољава услове прописане тендерском документацијом и није припремљена у складу са чланом 57. Закона о јавним набавкама.

Угворни орган у изјашњењу наводи да што се тиче жалбеног навода по питању језика сматрамо да исти битно не утиче на ваљаност понуде и исход поступка јер је видљиво из достављене документације за свјетиљке да исте испуњавају тражене карактеристике свјетиљке.

Овај орган је увидом у тачку 4.7. (Језик и писмо понуде) тендерске докумнетације утврдио да је истом прописано слиједеће:
„4.7. Језик и писмо понуде
Понуда са припадајућом документацијом се доставља на једном од службених језика у Босни и Херцеговини, на латиничном или ћириличном писму. Сва документација уз понуду мора бити на једном од службених језика у Босни и Херцеговини."

Увидом у Извјештај о питањима и одговорима у вези са тендерском документацијом овај орган је утврдио да је понуђач Електроцентар Петек д.о.о. Тузла поставио питање #4 дана 25.06.2021. године, које гласи:
„Да ли се достављена техничка документација за свјетиљке може доставити на енгеском језику или је обавезно достављање на службеним језицима Босне и Херцеговине."

Уговорни орган је у одговору од 28.06.2021. навео слиједеће:
„Понуда се може доставити у складу са тендерском документацијом, односно у складу са тачком 4.7. тендерске докуменетације."

Увидом у понуду изабраног понуђача „Еринг" д.о.о. Живинице, овај орган је утврдио да су на страницама 47. и 48. понуде достављени документи на енглеском језику, те да у понуди није достављен превод наведених докумената.

На основу наведеног, овај орган је утврдио да је жалбени навод **основан**, јер изабрани понуђач није поступио у складу са наведеном тачком 4.7. тендерске документације, којом је прописано да сва документација уз понуду мора бити на једном од службених језика у Босни и Херцеговини.

За овај орган је неприхватљиво изјашњење уговорног органа у коме наводи да исто битно не утиче на ваљаност понуде и исход поступка јер је видљиво из достављене документације за свјетиљке да исте испуњавају тражене карактеристике свјетиљке, из

разлога јер је уговорни орган у тачки 4.7. тендерске документације захтијевао да сва документација уз понуду мора бити на једном од службених језика у Босни и Херцеговини, као и да је уговорни орган у складу са чланом 12. став (3) Закона о јавним набавкама имао могућност да у тендерској докумнетацији пропише да се штампана литература,брошуре, каталози или слично прилажу без превода.

У **четвртом жалбеном наводу** жалилац наводи да понуда понуђача „Коп и Ко" д.о.о. Живинице није увезана на правилан начин, на првој странице понуде уз јемственик којим је увезана понуда недостаје печат понуђача којим се онемогућава евентуална манипулација понудом.

Уговорни орган у изјашњењу наводи да је понуда понуђача „Коп и Ко" д.о.о. Живинице увезана на правилан начин односно у складу са тендерском документацијом и Упутством за припрему модела тендерске документације, те из исте није могуће вађење и уметање документације.

Непосредним увидом у оригиналну понуду понуђача „Коп и Ко" д.о.о. Живинице овај орган је утврдио да је понуда увезана у фасциклу са металним механизмом и да је иста осигурана јемствеником преко кога су на посљедњој страници понуде стављена двије налепнице преко којих су стављена по два печата понуђача, који обухватају и налепницу и посљедњу страницу понуде, на саставима печата и налепница стављени су потписи, тако да је онемогућено накнадно вађење или уметање листова, што и јесте сврха чврстог увезивања понуде и као таква је у складу са чланом 58. став 2. Закона о јавним набавкама, чланом 8. став (2) Упуства за припрему модела тендерске документације и понуда („Службени гласник БиХ", број: 90/14 и 20/15), и тачком 4. тендерске документације којом је између осталога прописано да понуда мора бити чврсто увезана јемствеником, на начин да чини цјелину и да се онемогући накнадно вађење или уметање листова.
На основу наведеног, жалбени навод је **неоснован.**

У **петом жалбеном наводу** жалилац наводи да је понуђач „Коп и Ко" д.о.о. Живинице у оквиру своје понуде доставио је технички документ за свјетиљку из којег није јасно наведено који тип свјетиљке нуди.
Наиме, у поменутом документу налази се свјетиљка снаге 30W, свјетиљка снаге 50 W као и свјетиљка снаге 100W. Понуђач није навео који од претходна три типа свјетиљке нуди, те није могуће утврдити да ова понуда задовољава услове из тендерске документације, односно није назначен дио техничке документације којим се потврђује испуњавање захтјева из тендерске документације.
Начин на који је дат овај параметар у техничкој документацији заправо не доказује да понуђено рјешење испуњава постављени услов него да би могло у неким случајевима да испуни а у већини случајева да не испуни. Давањем опсега у којем параметар може да има вриједност, не доказује се да је исти и испуњен. Прихватањем овакве понуде, Уговорни орган је омогућио овом понуђачу да испоручи било коју вриједност из датог

опсега а што понуду чини вишезначном. Поред тога давањем могућности једном понуђачу да испоручи било коју вриједност неког параметра је и дискриминаторно у односу на остале понуђаче.

Уговорни орган у изјашњењу наводи да је неоснован навод жалитеља у погледу достављене документације о техничким карактеристикама свјетиљке из разлога што ће контролу квалитета и карактеристика уграђене свјетиљке контролисати надзорни орган у име уговорног органа те ће на тај начин бити испоштовани услови односно карактеристике свјетиљке која се уграђује.

Овај орган је увидом у прилог IX (Предмјер радова) утврдио да је уговорни орган у тачки 2. тражио „(...)ЛЕД свјетиљка 50W, мин 5000lm, мин.5500K, Напон 180-230V, 5 година гаранције, IP67, вијек трајања 35000h (...)"

Разматрајући предметни жалбени навод увидом у понуду понуђача „Коп и Ко" д.о.о. Живинице, овај орган је утврдио да је на страницама 57.-60. доставио техничку докумнетацију за лед свјетиљку произвођача Елмарк у којој је на страницама 57. 58. и 60. понуде за техничку карактеристику снаге наведено 30 W, 50W, 100 W. Имајући у виду да је у тендерској документацији тражена ЛЕД свјетиљка 50W, а из достављене документације се неспорно не може утврдити да је понуђен производ са техничком карактеристиком 50W, јер је у достављеној техничкој докумнетацију наведено 30 W, 50W, 100 W, овај орган утврђује да је жалбени навод **основан.**

За овај орган је неприхватљиво изјашњење угворног органа у коме наводи да је неоснован навод жалитеља у погледу достављене документације о техничким карактеристикама свјетиљке из разлога што ће контролу квалитета и карактеристика уграђене свјетиљке контролисати надзорни орган у име уговорног органа те ће на тај начин бити испоштовани услови односно карактеристике свјетиљке која се уграђује, из разлога јер је уговорни орган у тендерској докумнетацији прописао техничке карактеристике и којих се дужан придржавати приликом оцјене понуда, па је апсурдно утврђивати да ли су техничке карактеристике испуњене након окончања поступка јавне набавке, односно након закљученог уговора.

Уговорни орган има право и обавезу да током реализације уговора врши контролу квалитета и карактеристика уграђене свјетиљке, али у поступка оцјене понуда уговорни орган мора утврдити да ли понуђене свјетиљке испуњавају техничке карактеристике тражене тендерском документацијом.

У **шестом жалбеном наводу** жалилац наводи да је понуда понуђача „Коп и Ко" д.о.о. Живинице непотпуна.

Наиме, тендерском документацијом захтијевано је:

„Неопходно је да свјетиљка посједује комплетну техничко атестну документацију.

Исту доставити приликом слања понуде."
Понуђач „Коп и Ко" д.о.о. Живинице, у оквиру своје понуде доставио је Технички лист и Изјаву о усклађености, односно два документа која издаје сам произвођач свјетиљки. Овако достављена понуда. осим што не задовољава захтјев за достављањем атестне документације, није прихватљива ни у погледу доказивања техничких карактеристика. Како уз понуду није достављен нити један извјештај о било каквом испитивању нити атест оваква понуда није прихватљива, будући да је произвођач изјавио неки вид усклађености који није доказао.

Уговорни орган у изјашњењу наводи да је неоснован навод жалитеља у погледу достављене документације о техничким карактеристикама свјетиљке из разлога што ће контролу квалитета и карактеристика уграђене свјетиљке контролисати надзорни орган у име уговорног органа те ће на тај начин бити испоштовани услови односно карактеристике свјетиљке која се уграђује.

Овај орган је увидом у прилог IX (Предмјер радова) утврдио да је уговорни орган у тачки 2. тражио захтијевао "Неопходно је да свјетиљка посједује комплетну техничко атестну документацију. Исту доставити приликом слања понуде."

Увидом у Извјештај о питањима и одговорима у вези са тендерском документацијом овај орган је утврдио да је понуђач NEXEN поставио питање #3 дана 19.06.2021. године, које гласи:
„Поштовани, у предмјеру је наведено да свјетиљка мора посједовати атестну документацију која се доставља уз понуду.
С обзиром да широк дијапазон техничке документације за свјетиљке, молимо Вас да наведете које цертификате је потребно доставити уз понуду."

Уговорни орган је у одговору од 22.06.2021. навео слиједеће:
„Потребно је доставити цертификате, односно атестну документацију којом се доказује испуњавање тражених услова за свјетиљку."

Разматрајући предметни жалбени навод увидом у понуду понуђача „Коп и Ко" д.о.о. Живинице, овај орган је утврдио да је на страницама 57.-60. доставио техничку докумнетацију за лед свјетиљку произвођача Елмарк (технички лист и изјаву о усклађености). Имајући у виду да је у тендерској документацији захтијевано да је неопходно да свјетиљка посједује комплетну техничко атестну документацију и да се иста доставља приликом слања понуде и да је из Извјештаја о питањима и одговорима у вези са тендерском документацијом уговорни орган у одговору на питање #3 навео да је потребно доставити цертификате, односно атестну документацију којом се доказује испуњавање тражених услова за свјетиљку, предметни навод жалиоца се сматра **основаним** са аспекта пропуста уговорног органа да сходно одредбама члана 102. став (2) ЗЈН неспорно утврди да ли понуђена роба понуђача испуњава захтјеве из ТД и да ли је достављења тражена техничка докуменатација, а у односу на истакнути навод жалиоца, с обзиром да у изјашњењу на жалбу уговорни орган само паушално наводи да је неоснован навод жалиоца у погледу достављене документације о техничким карактеристикама свјетиљке из разлога што ће контролу квалитета и карактеристика

уграђене свјетиљке контролисати надзорни орган у име уговорног органа те ће на тај начин бити испоштовани услови односно карактеристике свјетиљке која се уграђује.
С тим у вези, уговорни орган ће у поновном поступку неспорно утврдити да ли односна понуђена роба понуђача у питању, испуњава захтјеве из ТД и да ли је достављења тражена техничка документација, на начин да обезбиједи детаљно и прецизно изјашњење о оцјени понуде истог, а у односу на истакнути навод жалиоца.

У **седмом жалбеном наводу** жалилац наводи да је понуда понуђача „Електроцентар Петек" д.о.о. Тузла непотпуна.
Тендерском документацијом наведено је:
„Неопходно је да свјетиљка посједује комплетну техничко атестну документацију. Исту доставити приликом слања понуде. "
Понуђач Електроцентар Петек д.о.о. Тузла, у оквиру своје понуде доставио је искључиво Технички лист за свјетиљку, односно документ кога издаје произвођач свјетиљки. Овако достављена понуда, осим што не задовољава захтјев за достављањем атестне документације, није прихватљива ни у погледу доказивања техничких карактеристика. Како уз понуду није достављен нити један извјештај о било каквом испитивању нити атест оваква понуда није прихватљива, будући да је произвођач изјавио неки вид усклађености који није доказао.

Уговорни орган у изјашњењу наводи да је неоснован навод жалитеља у погледу достављене документације о техничким карактеристикама свјетиљке из разлога што ће контролу квалитета и карактеристика уграђене свјетиљке контролисати надзорни орган у име уговорног органа те ће на тај начин бити испоштовани услови односно карактеристике свјетиљке која се уграђује.

Овај орган је увидом у прилог IX (Предмјер радова) утврдио да је уговорни орган у тачки 2. тражио захтијевао "Неопходно је да свјетиљка посједује комплетну техничко атестну документацију. Исту доставити приликом слања понуде."

Увидом у Извјештај о питањима и одговорима у вези са тендерском документацијом овај орган је утврдио да је понуђач NEXEN поставио питање #3 дана 19.06.2021. године, које гласи:
„Поштовани, у предмјеру је наведено да свјетиљка мора посједовати атестну документацију која се доставља уз понуду.
С обзиром да широк дијапазон техничке документације за свјетиљке, молимо Вас да наведете које цертификате је потребно доставити уз понуду."

Уговорни орган је у одговору од 22.06.2021. навео слиједеће:
„Потребно је доставити цертификате, односно атестну документацију којом се доказује испуњавање тражених услова за свјетиљку."

Разматрајући предметни жалбени навод увидом у понуду понуђача Електроцентар Петек д.о.о. Тузла, овај орган је утврдио да је на страницама 67.-70. доставио техничку докумнетацију за лед свјетиљку произвођача Елмарк (техничке спецификације). Имајући у виду да је у тендерској документацији захтијевано да је неопходно да свјетиљка посједује комплетну техничко атестну документацију и да се иста доставља приликом слања понуде и да је из Извјештаја о питањима и одговорима у вези са тендерском документацијом уговорни орган у одговору на питање #3 навео да је потребно доставити цертификате, односно атестну документацију којом се доказује испуњавање тражених услова за свјетиљку, предметни навод жалиоца се сматра **основаним** са аспекта пропуста уговорног органа да сходно одредбама члана 102. став (2) ЗЈН неспорно утврди да ли понуђена роба понуђача испуњава захтјеве из ТД и да ли је достављења тражена техничка докуменатација, а у односу на истакнути навод жалиоца, с обзиром да у изјашњењу на жалбу уговорни орган само паушално наводи да је неоснован навод жалиоца у погледу достављене документације о техничким карактеристикама свјетиљке из разлога што ће контролу квалитета и карактеристика уграђене свјетиљке контролисати надзорни орган у име уговорног органа те ће на тај начин бити испоштовани услови односно карактеристике свјетиљке која се уграђује.
С тим у вези, уговорни орган ће у поновном поступку неспорно утврдити да ли односна понуђена роба понуђача у питању, испуњава захтјеве из ТД и да ли је достављења тражена техничка документација, на начин да обезбиједи детаљно и прецизно изјашњење о оцјени понуде истог, а у односу на истакнути навод жалиоца.

У **осмом жалбеном наводу** жалилац наводи Понуда понуђача „Цонрам“ д.о.о. Брчко није припремљена у складу са захтјевом из тендерске документације.
Наиме, понуђач је у оквиру своје понуде доставио техничке спецификације свјетиљке LPU-01 које не одговарају захтјевима из тендерске документације.
Тендерском документацијом прописано је:
„Испорука и уградња уличне свјетиљке ЛЕД 50W(...)“

Понуђач је у својој понуди на страници 116 доставио техничку документацију за свјетиљку снаге 38W, што је у супротности са прописаним захтјевом. Уговорни орган није дозволио овакво одступање, што је потврђено у одговорима на питања са ПЈН.

Уговорни орган у изјашњењу наводи да је неоснован навод жалитеља у погледу достављене документације о техничким карактеристикама свјетиљке из разлога што ће контролу квалитета и карактеристика уграђене свјетиљке контролисати надзорни орган у име уговорног органа те ће на тај начин бити испоштовани услови односно карактеристике свјетиљке која се уграђује.

Овај орган је увидом у прилог IX (Предмјер радова) утврдио да је уговорни орган у тачки 2. тражио „(...)ЛЕД свјетиљка 50W, мин 5000lm, мин.5500K, Напон 180-230V, 5 година гаранције, IP67, вијек трајања 35000h (...)“

Увидом у Извјештај о питањима и одговорима у вези са тендерском документацијом овај орган је утврдио да је понуђач ЦОНРАМ доо поставио питање #1 дана 18.06.2021. године, које гласи:

„Да ли можемо нудити свјетиљку мање снаге од 50W а са већим бројем лумена по W под условом да задовољимо минимално 5000lm. На примјер да ли можемо нудити свјетиљку од 40W са 130 lm/W=40x130lm/W=5200 lm. На овај начин би остварили бољу осивјетљеност а већу уштеду енергије."

Уговорни орган је у одговору од 21.06.2021. навео слиједеће:

„Понуда се може доставити у складу са тендерском документацијом."

Разматрајући предметни жалбени навод увидом у понуду понуђача „Цонрам" д.о.о. Брчко, овај орган је утврдио да је на страницама 85.-117. доставио техничку документацију за лед свјетиљку произвођача Луминос д.о.о. у којој је на страници 116. понуде за техничку карактеристику снаге наведено 38 W, и на страници 117. (Изјава о усклађености) понуде за техничку карактеристику снаге наведено 38 W. Имајући у виду да је у тендерској документацији тражена ЛЕД свјетиљка 50W, а из достављене документације се неспорно не може утврдити да је понуђен производ са техничком карактеристиком 50W, јер је у достављеној техничкој докумнетацију наведено 38 W, овај орган утврђује да је жалбени навод **основан.**

За овај орган је неприхватљиво изјашњење уговорног органа у коме наводи да је неоснован навод жалитеља у погледу достављене документације о техничким карактеристикама свјетиљке из разлога што ће контролу квалитета и карактеристика уграђене свјетиљке контролисати надзорни орган у име уговорног органа те ће на тај начин бити испоштовани услови односно карактеристике свјетиљке која се уграђује, из разлога јер је уговорни орган у тендерској докумнетацији прописао техничке карактеристике и којих се дужан придржавати приликом оцјене понуда, па је апсурдно утврђивати да ли су техничке карактеристике испуњене након окончања поступка јавне набавке, односно након закљученог уговора.

Уговорни орган има право и обавезу да током реализације уговора врши контролу квалитета и карактеристика уграђене свјетиљке, али у поступка оцјене понуда уговорни орган мора утврдити да ли понуђене свјетиљке испуњавају техничке карактеристике тражене тендерском документацијом.

У **деветом жалбеном наводу** жалилац наводи да је готово цјелокупна техничко-атестна документација понуђача Цонрам д.о.о. Брчко достављена је на енглеском језику, почевши од странице 85 па до странице 109 понуде. За наведену документацију није достављен никакав превод уз понуду, стога иста не задовољава услове прописане тендерском документацијом.

Уговорни орган у изјашњењу наводи да што се тиче жалбеног навода по питању језика сматрамо да исти битно не утиче на ваљаност понуде и исход поступка јер је видљиво из достављене документације за свјетиљке да исте испуњавају тражене карактеристике свјетиљке.

Овај орган је увидом у тачку 4.7. (Језик и писмо понуде) тендерске докумнетације утврдио да је истом прописано слиједеће:
„4.7. Језик и писмо понуде
Понуда са припадајућом документацијом се доставља на једном од службених језика у Босни и Херцеговини, на латиничном или ћириличном писму. Сва документација уз понуду мора бити на једном од службених језика у Босни и Херцеговини."

Увидом у Извјештај о питањима и одговорима у вези са тендерском документацијом овај орган је утврдио да је понуђач Електроцентар Петек д.о.о. Тузла поставио питање #4 дана 25.06.2021. године, које гласи:
„Да ли се достављена техничка документација за свјетиљке може доставити на енгеском језику или је обавезно достављање на службеним језицима Босне и Херцеговине."

Уговорни орган је у одговору од 28.06.2021. навео слиједеће:
„Понуда се може доставити у складу са тендерском документацијом, односно у складу са тачком 4.7. тендерске докуменетације."

Увидом у понуду понуђача Цонрам д.о.о. Брчко, овај орган је утврдио да су на страницама 85.-108. понуде достављени документи на енглеском језику, те да у понуди није достављен превод наведених докумената.

На основу наведеног, овај орган је утврдио да је жалбени навод **основан**, јер понуђач није поступио у складу са наведеном тачком 4.7. тендерске документације, којом је прописано да сва документација уз понуду мора бити на једном од службених језика у Босни и Херцеговини.

За овај орган је неприхватљиво изјашњење уговорног органа у коме наводи да исто битно не утиче на ваљаност понуде и исход поступка јер је видљиво из достављене документације за свјетиљке да исте испуњавају тражене карактеристике свјетиљке, из разлога јер је уговорни орган у тачки 4.7. тендерске документације захтијевао да сва документација уз понуду мора бити на једном од службених језика у Босни и Херцеговини, као и да је уговорни орган у складу са чланом 12. став (3) Закона о јавним набавкама имао могућност да у тендерској докумнетацији пропише да се штампана литература,брошуре, каталози или слично прилажу без превода.

У поновљеном поступку уговорни орган ће у складу са упутствима овог органа донијети правилну и закониту одлуку, све у складу са одредбама ЗЈН и подзаконским актима.

Повратуплаћених средстава на име накнаде жалбеног поступка у износу од 166,66 КМ извршит ће се на основу посебног рјешења овог органа, а у складу са чланом 108. став (7) Закона о јавним набавкама и чланом 4. Инструкције о начину уплате, контроле и повратанакнада прописаних чланом 108. Закона о јавним набавкама ("Службени гласник БиХ" број: 86/14).

На основу чињеница утврђених у поступку и проведених доказа, а у складу са чланом 111. став (1) тачка д) Закона о јавним набавкама и члана 230. став (2) Закона о управном поступку, овај орган ријешио је жалбу, као у диспозитиву овог Рјешења.

Поука о правном лијеку:

Ово Рјешење је коначан управни акт. Против овог Рјешења може се поднијети тужба у управном спору пред Судом Босне и Херцеговине у року од 30 дана од дана пријема Рјешења. Такса на тужбу износи 100,00 КМ.

ПРЕДСЈЕДНИК ВИЈЕЋА
мр. сци. Амар Хаџиомеровић

Достављено:
- Nexen д.о.о. Бања Лука
- Општина Сапна
- Еринг д.о.о. Живинице
- Евиденција
- а/а